

SUPERFISH Pond feeder

Gebruikershandleiding en garantiebewijs

Manual

Gebrauchsanweisung und Garantieschein

Notice d'utilisation



Manufactured for:
AQUADISTRI BV.
The Netherlands
www.SuperFish.nl

©Aquadistri.B.V. 2010

Onderdelen toelichting (Tekening onderdelen)

- 1: Deksel timermechanisme
- 2: Deksel voerkamer
- 3: Deksel batterijkamer
- 4: Timerschijf
- 5: Timerknop
- 6: Instelpin
- 7: Voercontainer
- 8: Doseeropening
- 9: Openingsknop voerkamer
- 10: Uitgang voercontainer
- 11: Bevestigingsbeugel voerautomaat
- 12: Standaard voor voerautomaat

Parts explanation (Parts drawing)

- 1: Timer mechanism cover
- 2: Food chamber cover
- 3: Battery cover/chamber
- 4: Timer disk
- 5: Timer set knob
- 6: Feeder set pin
- 7: Food container
- 8: Food dosage setting
- 9: Food chamber release knob
- 10: Feeder outlet.
- 11: Feeder support bracket
- 12: Feeder stand

Erläuterung der Teile (Zeichnung)

- 1: Abdeckung des Timermechanismus
- 2: Abdeckung der Futterkammer
- 3: Batterieabdeckung/-kammer
- 4: Uhrenscheibe
- 5: Einstellknopf Timer
- 6: Einstellstift Futterautomat
- 7: Futterbehälter
- 8: Einstellung der Fütterungsdosis
- 9: Freigabeknopf für die Futterkammer
- 10: Futterausgang.
- 11: Montageplatte Futterautomat
- 15: Ständer Futterautomat

Inventory des parties (Dessin des parties)

- 1: Couverture du programmeur
- 2: Couverture du compartiment de nourri
- 3: Couverture du compartiment piles
- 4: Programmeur
- 5: Bouton horloge
- 6: Réglage Nourrissage
- 7: Compartiment nourriture
- 8: Réglage de la quantité de nourriture
- 9: Bouton d'ouverture compartiment nourriture
- 10: Sortie
- 11: Fixation
- 12: Potence



Fig 1 :



Fig 4:



Fig 2 :

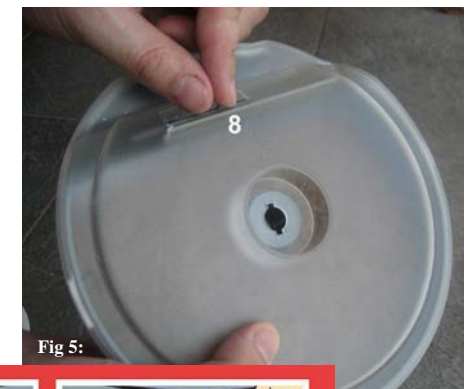


Fig 5:

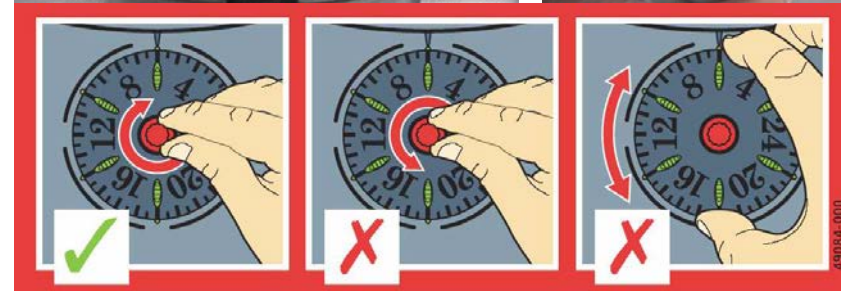


Fig 3 :



NL : SuperFish PondFeeder

Regelmatige voertijdstoppen zijn erg belangrijk voor de gezondheid van uw vissen. Met de SuperFish voerautomaat kunt u uw vissen 1 tot 6 keer per dag automatisch laten voeren, waarbij u ook de hoeveelheid voer die wordt vrijgegeven kunt aanpassen aan het aantal vissen in uw vijver.

Opgelet! Gelieve deze instructies zorgvuldig te lezen, voordat u uw PondFeeder in gebruik neemt.

- 1: Zorg ervoor dat de PondFeeder nooit in het water kan vallen.
- 2: Ga altijd na of de deksels van de timer en de voerkamer wel goed gesloten zijn, voordat u de PondFeeder aan weer en wind blootstelt. Zo vermijdt u dat er water in het motorcompartiment, het batterijcompartiment of de voerkamer terecht kan komen (waterschade wordt niet door de garantie gedekt).
- 3: Mocht de PondFeeder per ongeluk toch in het water vallen, verwijder dan de batterijen, open alle onderdelen en laat deze twee dagen lang boven een verwarmingselement drogen. Vervang vervolgens de batterijen. Als de PondFeeder hierna nog niet werkt, kunt u deze retourneren voor reparatie (waterschade wordt niet door de garantie gedekt).
- 4: Als u de PondFeeder niet gebruikt, kunt u deze het beste op een droge plaats op bergen en de batterijen verwijderen.
- 5: Draai de wijzerplaat van de PondFeeder alleen met de wijzers van de klok mee. Als u de plaat tegen de wijzers van de klok in beweegt, zal het timermechanisme stukgaan. Ook dit wordt niet door de garantie gedekt!

Locatiekeuze

Afhankelijk van de ligging van uw vijver kunt u de voerautomaat in de houder plaatsen of de bevestigingsbeugel gebruiken door deze eerst op de rand van uw vijver, terras of vijverpergola vast te schroeven.



Installatie

Open het batterijdeksel om de 2 batterijen in te brengen (inbegrepen zijn 2 Duracell batterijen). Let daarbij goed op de symbolen + en - voor de correcte plaatsing van de batterijen. Gebruik 2 AA 1.5v alkaline batterijen (gebruik geen oplaadbare batterijen).

Verwachte levensduur van de batterijen:

Onder testomstandigheden werkte de voerautomaat 2 maanden lang op 1 set batterijen. Dit kan echter variëren door invloed van de

buitentemperatuur, het aantal voerbeurten en de kwaliteit van de gebruikte batterijen.

Het uur instellen:

Pas de timer aan door de wijzerplaat met de wijzers van de klok mee te draaien, totdat de lokale tijd overeenstemt met de zwarte indicator.

De voertijden instellen:

U kunt 1 tot 6 voerbeurten per dag instellen. Om dat te doen moet u voor elke voerbeurt een groene pin op de timerschijf naar buiten drukken. Resetten doet u daarbij door de groene pin in kwestie terug naar binnen te bewegen. Zorg wel dat u alle pinnen hebt ingesteld voor u het apparaat voor het eerst begint te gebruiken, omdat alle pinnen bij levering geactiveerd kunnen zijn.

De voercontainer vullen:

Houd uw duim stevig op de voercontainer, zodat deze niet kan bewegen, beweeg vervolgens de zwarte knop in het midden tegen de wijzers van de klok in en draai deze verder los. Nu kunt u de voercontainer verwijderen en openen. Zorg hierbij wel dat de container altijd droog en schoon is. Vul de container vervolgens met voer en plaats deze ten slotte terug in de eenheid met de markering 'UP' naar boven. Voor een goede werking dient u de container niet geheel te vullen en het voer niet aan te drukken.

De hoeveelheid voer instellen:

Beweeg de doseeropening bovenaan de voercontainer om de opening groter of kleiner te maken en pas op deze manier de hoeveelheid vrijgegeven voer per voerbeurt aan. Test de ingestelde hoeveelheid een aantal maal, voordat u de PondFeeder bij uw vijver installeert, om ervoor te zorgen dat de vereiste hoeveelheid ook daadwerkelijk vrijkomt.

Hoeveelheid vrijgegeven visvoer is gebaseerd op Hikari mini pelletvoer;
Dosisindicator volledig geopend 6 gram per voerbeurt
Dosisindicator half geopend 3.5 gram per voerbeurt
Om de hoeveelheid voer aan te passen, hoeft u de opening alleen maar groter of kleiner te maken. Hierbij dient overigens opgemerkt te worden dat bovenstaand gewicht zal variëren door het gebruikte merk visvoer.

Richtlijnen in verband met de hoeveelheid voer

De hoeveelheid voer die uw vissen nodig hebben om gezond te blijven, hangt af van het aantal vissen dat zich in uw vijver bevindt, hun grootte, het seizoen en de watertemperatuur van de vijver.

Over het algemeen gelden echter de volgende richtlijnen:

- Voert niet bij watertemperaturen onder 8 °C.
 - Late herfst en vroege lente: 1 à 2 x per dag een kleine hoeveelheid
 - Warmere periodes in de herfst en de lente: 2 x per dag.
 - In de zomer: 2 à 6 x per dag
- Geef altijd zoveel voer als de vissen in 5 minuten opeten en verwijder de rest.

De benodigde hoeveelheid visvoer hangt ten slotte ook af van het soort visvoer dat u koopt. Stickvoer kunt u niet in combinatie met deze voerautomaat gebruiken, alleen pelletvoer. We raden u bovendien aan om alleen pelletvoer van topkwaliteit te kopen, zoals van de merken Hikari of Colombo. Deze voerproducten leveren de beste resultaten, blijven drijven en vertroebelen het water niet.

Probleemoplossing:

Als de voerklok of timer niet werkt, controleert u dan de batterijen en vervang deze indien nodig. Als de voerklok hierna nog niet werkt, draai de wijzerplaat dan één keer volledig rond met de wijzers van de klok mee, totdat deze opnieuw de lokale tijd aanduidt. Als de voerklok hierna nog altijd niet werkt, moet u de PondFeeder door uw dealer laten controleren.

Als de klok wel werkt, maar er geen voer vrijkomt, controleer dan of de voercontainer wel naar behoren gemonteerd is. Schroef de voercontainer los en breng plaats deze in zijn juiste positie, waarbij u er goed op let dat u de onderkant correct bevestigt. Controleer of de doseeropening voldoende geopend is en of het voer zelf niet nat is geworden of is geklonterd.

GB: SuperFish PondFeeder

Regular fish feeding is the key to healthy fish, with the SuperFish fish feeder you can feed automatically 1-6 times per day, the dispensed food quantity can be adjusted according to the quantity of fish in your pond.

Warning! Read these instructions carefully before using the unit.

- 1: Make sure the unit can never fall into the water.
- 2: Make sure the timer and food chamber covers are always tightly when the unit is exposed outside, this to avoid water getting in the motor compartment, battery compartment or food

chamber (damage due to water is not covered under warranty).

3: In the unlucky event the unit should fall into the water, take out the batteries, open all parts and let the unit dry for 2 days over a heater. Then replace the batteries. If the unit does not work, it has to be returned for repair, (damage due to water is not covered by warranty)

4: If you do not use the unit, please store dry and remove the batteries.

5: Always turn feeder clock only clockwise, if turned anti clock wise the feeder mechanism will break down, turning anti clockwise is not covered by warranty!

Feeder location choice

Depending on your pond situation you can place the feeder on the feeder stand or to fix the feeder by screwing the support bracket to the pond side, terrace or pond pergola.



Installation

Open the battery cover to install the 2 batteries (included are 2 pcs of Duracell batteries). See the symbols + and - for the correct way of installation of the batteries. Use 2 AA size 1.5v alkaline batteries (do not use rechargeable batteries).

Expected battery life:

Under testing conditions the feeder works 2 months on 1 set of batteries. However the operating time may depend on outside temperatures, number of feedings and by using low quality batteries.

Set the time:

Adjust the timer by turning the dial clockwise until the local time is in line with the black indicator.

Set the feeding times:

You can set 1-6 feedings per day, to set a feeding push the green pin on the timer disk outwards, reset by pushing the green pin inwards, make sure all pins are set right before first use as all pins could be set on feeding on delivery.

Fill the food container:

Push your thumb on the food container so it is fixed, then turn the black center knob anti-clockwise and unscrew this knob, then you can take out the food container and open it. Make sure the container is dry and clean, fill it with food(not overflow and not press the food) and place it back in the unit with the cover marked 'UP' facing upwards.

Set the food quantity:

Move the dose tab on the top of the food container to make the opening bigger or smaller and adjust the food quantity per feeding, test the set food qty a few times before leaving the feeder work on its own to ensure that the required qty is released.

Qty of fish food released based on feeding Hikari mini pellet;
Dose tab fully opened 6 gram per feeding time
Dose tab half opened 3.5 gram per feeding time
More or less could be adjusted by further opening or closing.
(Please note fish food weight will vary depending on the used brand of fish food)

Guidelines on food quantity

The amount of fish food needed to keep your fish healthy, depends on the quantity of fish in the pond and their size, the season and the water temperature of the pond.

In general the following guidelines apply:

- Wintertime, no feeding
 - Late Autumn and Early Spring 1-2 x per day small quantity
 - Warmer periods in Spring and Autumn 2 feedings per day.
 - In Summer 2-6 feedings per day
- Always feed as much as the fish will eat in 5 minutes, remove leftover foods.

The qty of fish food needed also depends on the kind of fish food you buy, you can not use stick food with this feeder, only pellet food. We advise to buy high quality pellet food like Hikari or Colombo. These foods give optimum feeding results in small quantity, stay floating and never could the water.

Trouble shooting:

If the feeder clock, timer does not work, check and replace the batteries.
If the feeder clock still not works turn the time disk one time clockwise to the local time.
If the feeder clock still does not work the unit needs to be checked by your dealer.

If the clock works but no food is released check if the food container is properly fixed unscrew it and place it back again making sure the base is correctly fixed.
Check if the dose tab is opened far enough so the food can go out.
Check if the food is not wet and clogged.

DE: SuperFish PondFeeder

Regelmäßige Fütterung ist die Grundlage für gesunde Fische. Mit dem SuperFish-Futterautomaten können Sie automatisch ein- bis sechsmal täglich füttern. Die gespendete Futtermenge kann entsprechend des Fischbestands in Ihrem Teich eingestellt werden.

Achtung! Lesen Sie sorgfältig diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

- 1: Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen kann.
- 2: Achten Sie darauf, dass der Timer und die Futterkammer immer sorgfältig abgedeckt sind, wenn das Gerät draußen aufgestellt ist. Es muss vermieden werden, dass Wasser in das Motorkompartiment, das Batteriefach oder die Futterkammer gelangt (Wasserschäden werden nicht von der Garantie gedeckt).
- 3: Wenn das Gerät doch ins Wasser fallen sollte, nehmen Sie bitte alle Batterien heraus, öffnen alle Teile und lassen das Gerät 2 Tage über einer Heizung trocknen. Legen Sie dann die Batterien wieder ein. Wenn das Gerät nicht funktioniert, bringen Sie es bitte zur Reparatur zurück (Wasserschäden werden nicht von der Garantie gedeckt).
- 4: Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, lagern Sie es bitte trocken und ohne Batterien.
- 5: Drehen Sie das Rad des Futterautomaten nur im Uhrzeigersinn. Wenn Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, kann der Mechanismus kaputt gehen. Wenn Sie den Mechanismus entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, wird der Schaden nicht von der Garantie gedeckt!

Standortwahl für den Futterautomaten

Abhängig von Ihrem Teich können Sie den Futterautomaten auf dem Ständer montieren oder befestigen, indem Sie die Montageplatte an die Seite des Teichs, die Terrasse oder Teichpergola schrauben.



Installation

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und legen Sie die 2 Batterien ein (enthalten sind 2 Duracell-Batterien). Achten Sie auf die Symbole + und – für die korrekte Position der Batterien. Verwenden Sie 2 Nickel-Eisen-Batterien AA 1.5v (verwenden Sie keine aufladbaren Akkus).

Erwartete Batteriedauer:

Unter Testbedingungen funktionierte der Futterautomat 2 Monate lang mit einem Batteriesatz. Obwohl die Betriebszeit von den

Außentemperaturen, der Anzahl Fütterungen und von der Verwendung von Batterien geringerer Qualität abhängt.

Einstellen der Zeit:

Stellen Sie den Timer ein, indem Sie die Wählscheibe im Uhrzeigersinn drehen, bis die lokale Zeit mit der schwarzen Anzeige übereinstimmt.

Einstellen der Fütterungszeiten:

Sie können 1-6 Fütterungen pro Tag einstellen. Um eine Fütterung einzustellen, drücken Sie den grünen Stift auf der Timerscheibe nach außen. Zum Zurückstellen drücken Sie den grünen Stift nach innen. Achten Sie darauf, dass alle Stifte richtig eingestellt sind, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, da bei der Lieferung alle Stifte auf Fütterung eingestellt sein können.

Füllen des Futterbehälters:

Drücken Sie Ihren Daumen auf den Futterbehälter, damit er fixiert wird und drehen Sie den schwarzen mittleren Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Schrauben Sie diesen Knopf heraus. Nun können Sie den Futterbehälter herausnehmen und öffnen. Achten Sie darauf, dass der Behälter trocken und sauber ist, füllen Sie ihn mit Futter (nicht überfüllen und nicht zusammenpressen) und stellen Sie den Behälter wieder in das Gerät, wobei die Markierung 'UP' nach oben zeigen muss.

Einstellen der Futtermenge:

Bewegen Sie den Dosierreiter auf dem Futterbehälter um die Öffnung größer oder kleiner zu machen und stellen Sie die Futtermenge pro Fütterung ein. Testen Sie die eingestellte Futtermenge mehrmals, bevor Sie den Futterautomaten allein füttern lassen, um zu gewährleisten, dass die erforderliche Menge freigegeben wird.

Fischfuttermenge, die freigegeben wird – Basis sind die Minipellets von Hikari;
Dosierreiter vollständig geöffnet 6 Gramm pro Fütterung
Dosierreiter halb geöffnet 3.5 Gramm pro Fütterung
Mehr oder weniger kann eingestellt werden, indem die Öffnung vergrößert oder verkleinert wird.

(Beachten Sie bitte, dass das Gewicht des Fischfutters je nach Marke variieren kann)

Richtlinien zur Futtermenge

Die Futtermenge, die Sie benötigen um die Fische gesund zu halten, hängt vom Fischbestand im Teich und ihrer Größe, der

Jahreszeit und der Wassertemperatur im Teich ab.

Im Allgemeinen gelten die folgenden Richtwerte:

- Winter: keine Fütterung
 - Spätherbst und früher Frühling: 1-2 x täglich kleine Mengen
 - Wärmere Perioden im Frühling und Herbst: 2 Fütterungen pro Tag.
 - Im Sommer 2-6 Fütterungen pro Tag
- Füttern Sie immer so viel, wie die Fische in 5 Minuten fressen und entfernen Sie Futterrückstände.

Die benötigte Futtermenge hängt auch von der Art der Fische, die Sie kaufen, ab. Sie können in diesem Futterautomaten keine Sticks verwenden, lediglich Pellets. Wir empfehlen Ihnen hochwertige Pellets wie Hikari oder Colombo zu kaufen. Dieses Futter gewährleistet optimale Futterergebnisse bei geringen Mengen. Es treibt auf dem Wasser und macht es nicht trübe.

Problembeseitigung:

Wenn der Futterautomat nicht funktioniert, sollten Sie die Batterien überprüfen und austauschen. Wenn der Futterautomat noch immer nicht funktioniert, drehen Sie die Zeitscheibe einmal im Uhrzeigersinn auf die lokale Zeit. Wenn der Futterautomat noch immer nicht funktioniert, sollte das Gerät von Ihrem Händler überprüft werden.

Wenn die Uhr funktioniert, aber kein Futter freigegeben wird, überprüfen Sie bitte, ob der Futterbehälter korrekt befestigt ist, schrauben ihn aus und setzen ihn wieder ein, wobei Sie darauf achten, dass die Basis korrekt befestigt ist. Überprüfen Sie, ob der Dosierreiter weit genug geöffnet ist und das Futter freigegeben werden kann. Kontrollieren Sie, ob das Futter feucht und zusammengeklumpt ist.

FR Distributeur de nourriture Superfish

Une alimentation régulière est primordial pour obtenir des poissons en bonne santé, avec le distributeur de nourriture Superfish vous pouvez alimenter vos poissons 1 à 6 fois par jour, vous pouvez sélectionner la quantité de nourriture à distribuer en fonction du nombre de vos poissons dans votre bassin.

Attention ! Lire les instructions avant utilisation.

- 1: Assurez-vous que le distributeur ne puisse pas tomber dans l'eau.
- 2: Assurez-vous que le programmeur et le compartiment à nourriture soient au sec, afin d'éviter l'insertion de l'eau dans le moteur, les piles et la nourriture (Les dommages liés à l'eau ne sont pas pris en garantie).
- 3: Dans le cas où le distributeur tombe dans l'eau, sortez les piles, ouvrez l'appareil et laissez le sécher sur un chauffage. Remettez les piles.
- 4 : En cas de non utilisation du produit, stockez-le dans un endroit sec sans les piles.
- 5 : Tournez toujours le programmeur dans le sens des aiguilles d'une montre, si non le mécanisme risque de casser (non couvert par la garantie).

Installation du distributeur

En fonction de l'implantation de votre bassin, vous pouvez l'installer sur la potence ou le fixer sur le côté de votre bassin, la terrasse ou la pergola.



Utilisation

Ouvrez le compartiment des piles et installez les (2 piles Duracell sont incluses). Respectez les symboles + et -. Utilisez des piles 2 AA 1,5v (n'utilisez pas de piles rechargeables). La durée des piles est d'environ 2 mois. Cependant cela dépend de la température du nombre de nourrissage et de la qualité des piles.

Réglage de l'heure

Ajustez le programmeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à que l'heure soit en ligne avec l'indicateur bleu.

Réglage de l'heure de nourrissage

Vous pouvez choisir 1 à 6 nourrissage par jour, pour avoir un nourrissage poussez l'encoche verte sur l'extérieur, annulez en poussant sur l'intérieur, assurez vous que toutes les encoches soient correctement disposées.

Remplissage du compartiment de nourriture

Dévissez la vis de fixation afin de désinstaller le distributeur et ouvrez le. Assurez vous qu'il est sec et propre, remplissez le sans compresser la nourriture et remplacez le en respectant le sens « UP » face à vous.

Réglage de la quantité de nourriture

Régalez le bouton au maximum pour une ouverture maxi (le contraire pour réduire), testez avant afin de vous assurer que les besoins sont assurés.

Besoin en nourriture basés sur les mini pellet Hikari :

Bouton dosage ouvert complètement 6 gramme par nourrissage
 Bouton dosage ouvert à moitié 3.5 gramme Par nourrissage
 Le dosage peut se faire en ouvrant ou fermant plus ou moins.
 (Le poids de l'alimentation dépend des différentes marques).

Conseils d'alimentation

Les besoins en nourriture de vos poissons dépendent de la quantité de poissons et de leurs tailles dans votre bassin, de la saison et de la température de votre eau de bassin.

Conseils généraux :

En hiver pas d'alimentation
 Fin de l'automne et début de printemps 1 à 2 alimentations par jour en petites quantités.
 Période plus chaude à l'automne et au printemps 2 alimentations par jour
 En été 2 à 6 alimentations par jour.
 Toujours nourrir ce que le poisson peut manger en 5 minutes, enlevez les excédents.

La quantité de nourriture dépend aussi de l'espèce de vos poissons, vous ne pouvez pas utiliser de sticks avec ce distributeur, seulement des granulés. Nous vous conseillons d'acheter des granulés de qualité Colombo ou Hikari. Cette nourriture apporte une alimentation de qualité.

Problèmes :

Si l'horloge, le programmeur ne fonctionnent pas : vérifiez et changez les piles.
 Si le programmeur ne se déclenche pas tournez une fois le disque.
 If the feeder clock still does not work the unit needs to be checked by your dealer.
 Si le distributeur ne fonctionne toujours pas, retournez au magasin.
 Si le programmeur fonctionne mais que la nourriture n'est pas distribuée, vérifiez si le distributeur est bien installé.
 Vérifiez que le bouton de dosage est suffisamment ouvert.
 Contrôlez si la nourriture n'est pas bloquée.

(NL) Garantievoorwaarden: Op dit product wordt een garantie tegen fabricagefouten van 24 maanden te tellen vanaf de datum van aankoop toegekend. Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie, moet het product gefrankeerd terugbezorgd worden, vergezeld van een geldig aankoopbewijs. Reparaties die onder de garantie uitgevoerd worden, mogen alleen door de leverancier gebeuren. Klachten die voortvloeien uit installatie- of gebruiksfouten worden niet onder de garantie aanvaard. Defecten die het gevolg zijn van een gebrekkig onderhoud vallen evenmin onder de garantie. De leverancier kan ten slotte in geen enkel opzicht aansprakelijk worden gesteld voor schade door oneigenlijk gebruik van het product, noch voor gevolgschade veroorzaakt door het niet functioneren van het apparaat.

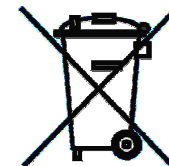
(GB) Guarantee conditions: This product is guaranteed against all manufacturing defects for 24 months from the date of purchase. Guarantee claims can be dealt with only if the product is returned postage-paid and is accompanied by a valid proof of purchase. Repairs carried out under the guarantee should be done only by the supplier. We will not accept any complaints made under the guarantee that are the result of installation or operating faults. Defects that occur as a result of faulty maintenance are not covered by the guarantee. The supplier is in no way responsible for damage caused by improper use of the product. The supplier cannot be held liable for consequential loss caused by the non-operation of the equipment.

(D) Garantiebedingungen: Für dieses Produkt gilt eine 24-monatige Garantie für Produktionsfehler ab Kaufdatum. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn das Produkt mit bezahltem Porto und beiliegendem Kaufnachweis zurückgeschickt wird. Reparaturen unter Garantieleistung sollte nur vom Lieferanten ausgeführt werden. Wir akzeptieren keine Reklamationen im Rahmen der Garantie, die die Folge von Installations- oder Bedienungsfehlern sind. Mängel, die infolge fehlerhafter Wartung auftreten, unterliegen nicht der Garantie. Der Lieferant haftet nicht für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Produkts. Der Lieferant haftet nicht für Folgeschäden aufgrund des Nichtbetriebs des Geräts.

(Fr) Conditions de garantie Ce produit est garanti contre les vices de fabrication pour 24 mois. La garantie s'applique uniquement avec le ticket de caisse valide. Nous n'acceptons pas la garantie pour des vices d'installation et de maintenance. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation.

(NL) Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (Als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectie punten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afval collectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.



(GB) Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

(D) Informationen das recycling

Das Kennzeichen auf die Packung bedeutet dass es getrennt, von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu der alte Materiale neu nutzbar zu machen. Jeder andere / sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

(Fr) Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.

| | |
|---|--|
| Stempel aankoopadres: Sceau du point de vente: | Stempel mit Anschrift des Händlers: Dealer stamp: |
| Datum van verkoop: Date d'achat: | Kaufdatum: Date of purchase: |